

# Adur Ukraine Support Association Safeguarding Policy

---

## 1 Вступ

Кожен несе відповідальність за безпеку дітей, молоді та дорослих, які перебувають у групі ризику, згідно з чинним законодавством.

Асоціація підтримки України Adur (AUSA) підтримує українців (переважно жінок та їхніх дітей, а також людей похилого віку та чоловіків, звільнених від військової служби), які приїхали до Великобританії внаслідок російської агресії в Україні. Ми маємо як моральне, так і юридичне зобов'язання забезпечити належні процедури для їх захисту. Окрім загальної вразливості вони можуть бути особливо вразливими в ряді сфер:

- Емоційна травма та вразливість через їхній прямиий чи непрямиий досвід війни
- Група ризику аб'юзу через (дуже легко)  
Статус біженця
  - їхній слабкий емоційний стан
  - відсутність/обмежене розуміння англійської мови
  - проживання з людьми (приймаючі/спонсорські сім'ї), яких вони мало знають
  - або ж вони самотні жінки
- Жінки та діти можуть піддаватися впливу факторів навколишнього середовища, які вони не можуть контролювати та/або вийти з яких (наприклад, члени приймаючої сім'ї агресивно ставляться до них або один до одного, невідповідна поведінка в оточенні жінок і дітей і більше нікуди [йти](#))

Commented [1]: діти - біженці, дискримінація

Хоча членами групи можуть бути лише дорослі, діти можуть бути присутніми на заходах чи активностях, тому розпізнавання ознак ризику у дітей та вжиття відповідних заходів включено до нашої політики. Можливо, діти також пережили або переживають травми, пов'язані з російською агресією в Україні та перебуванням в чужій країні.

Крім того, у нас будуть члени групи та гості на подіях і заходах від місцевої громади. До них також можуть входити вразливі дорослі та діти, і наше зобов'язання щодо захисту також стосується цих людей.

## 2 Визначення групи ризику

- Дитина/молода особа в групі ризику - будь-яка особа віком до 18 років
- Уразливим дорослим є будь-яка особа віком від 18 років, яка не може або потенційно не може подбати про себе, щоб уникнути шкоди чи експлуатації.

## 3 Види зловживань і шкоди

Є багато типів зловживань і шкоди, про які ми повинні пам'ятати, зокрема:

- Фізичний аб'юз (аб'юз = шкода)

## Adur Ukraine Support Association Safeguarding Policy

---

- Сексуальний
- Фінансовий
- Зневага, нехтування ?
- Нехтування собою ?
- Психологічний
- Емоційний
- Дискримінаційний
- Сучасне рабство
- Домашнє насилля
- Організаційний
- Порушення фізичного, інтелектуального, емоційного, соціального або поведінкового розвитку.

### 4 Мета політики

Асоціація підтримки Adur Ukraine (AUSA) прагне дотримуватись заходів безпеки? Охоронних практик?, які допомагають забезпечити безпеку її членів і будь-яких гостей під час участі в наших групових заходах і в ширшій спільноті. Ця політика допомагає всім учасникам нашої групи:

- знати про наші юридичні обов'язки
- розуміти ризики в сфері safeguarding?
- знати, що робити, якщо вони стурбовані благополуччям будь-якого дорослого чи дитини, які в контанті контакт з нашою групою
- переконатися, що занепокоєння та дії фіксуються, щоб цю політику можна було вдосконалювати та з часом адаптувати навчання

Ця політика буде доступною англійською та українською мовами.

### 5 Законний обов'язок?

AUSA визнає, що в першу чергу? місцева влада має головний юридичний обов'язок? з захисту дорослих і дітей, які перебувають у групі ризику, і ми прагнемо працювати з ними.

### 6 Розпізнавання проблем безпеки

Є багато ознак та індикаторів, які можуть вказувати на те, що хтось зазнає жорстокого поводження або нехтування. AUSA не проігнорує жодну з цих ознак, якщо вони очевидні.

Дорослий або дитина може довіритися (розкрити) будь-якому члену AUSA, що вони зазнають жорстокого поводження або шкоди всередині групи або поза нею. Або хтось інший може помітити ознаки в конкретній людині. Ознаки, на які ми звернемо увагу, включають:

## Adur Ukraine Support Association Safeguarding Policy

---

- Незрозумілі синці або травми
- Особа більше не відвідує заходи AUSA або не отримує задоволення від них, або не відповідає на контакти інших членів групи
- Зміна впевненості або поведінки людини, напр. якщо вона замкнута та тиха в оточенні певної особи чи людей, тоді як зазвичай вона комунікабельна та впевнена.
- Зміна зовнішнього вигляду людини, напр. втрата або збільшення ваги, погіршення особистої гігієни.
- Хтось інший (наприклад, хост/господар або спонсор) завжди говорить від імені людини та не дозволяє їй робити власний вибір
- Людина виявляє страх перед певною особою чи групою людей або не бажає бути поруч із ними

### 7 Реагування на занепокоєння

Якщо хтось у групі помічає будь-які ознаки жорстокого поводження чи зневаги щодо іншої особи, він повинен повідомити про це призначеній Контактній особі із захисту, яка потім вживе відповідних заходів.

Усі висловлені занепокоєння будуть задокументовані в реєстрі ризиків, який міститиме детальну інформацію про вжиті заходи.

Якщо дитина каже будь-кому дорослому в групі, що вона зазнає жорстокого поводження, реакція має бути такою:

- Завжди переконайтеся, що дитина, яка говорить, відчуває, що її слухають і підтримують
- Запевніть дитину, що вона вчинила правильно, сказавши вам
- Підкресліть, що вони ніколи не винні в аб'юзи щодо них (заподіянні їм шкоди)?
- Знайдіть час, наберіться терпіння та дозвольте дитині говорити? у своєму власному темпі
- Не обіцяйте зберігати конфіденційність інформації між вами та дитиною. Поясніть, що вам потрібно поділитися інформацією з кимось, хто зможе допомогти.
- Повідомте призначеного керівника із захисту про занепокоєння (якщо призначена особа з питань безпеки не причетна до заподіяння шкоди чи вчинення зловживань. У цій ситуації інформацію слід поділитися з довіреним членом комітету, і він відповідатиме за вжиття подальших дій замість замість призначеної особи з питань безпеки)
- Напишіть чітке висловлювання про те, що вам сказали, що ви побачили або почули

## Adur Ukraine Support Association Safeguarding Policy

---

- Не говоріть з імовірним кривдником про те, що вам сказала дитина це може погіршити ситуацію для дитини

### 7.1 Первинна оцінка

Щойно буде виявлено занепокоєння, призначений призначена особа з питань безпеки зробить початкову оцінку та, якщо можливо, поговорить з особою, яка повідомила про занепокоєння, і збере якомога більше інформації.

Якщо занепокоєння виникло на основі прямого розкриття інформації дитиною, призначена особа з питань безпеки не буде допитувати дитину чи просити її повторити будь-які подробиці. Однак він/вона можуть сказати дитині, що почули занепокоєння, ще раз запевнити дитину, що та вчинила правильно, розкривши інформацію, і сказати їй, якими будуть наступні кроки.

Ключові питання, які повинна розглянути призначена особа з питань безпеки:

- Про який тип занепокоєння було повідомлено? Потрібні різні дії залежно від типу проблеми (див. нижче)
- Які заходи вже вжито?
- Чи хтось інший в організації постраждав від цієї ситуації (наприклад, інші волонтери чи ті, з ким ви працюєте)? Чи є якісь ставлення чи емоції, про які вам, можливо, треба знати?
- Як це занепокоєння може вплинути на результати організації в короткостроковій перспективі?
- Кого ще потрібно буде поінформувати?
- Які ще дії потрібно вжити зараз?

### 7.2 Негайні дії залежно від того, який тип занепокоєння виникло

**(а) Критична ситуація:** це коли існує небезпечна для життя ситуація, коли існує безпосередня небезпека та шкода для дитини.

- Негайно зверніться до екстреної служби, якщо її ще не викликали.
- Переконайтеся, що поточна ситуація безпечна.
- Визначте, як справляються інші – чи потребують вони негайної підтримки?
- Повідомте старших членів групи

**(б) Занепокоєння з приводу захисту і добробуту:** це коли є підозри або відомості про те, що дитина або дорослі, які, на вашу думку, не можуть захистити себе, знаходяться під загрозою або зазнають жорстокого поводження чи шкоди

## Adur Ukraine Support Association Safeguarding Policy

---

- Якщо людина знаходиться в зоні безпосередньої небезпеки, викликайте поліцію.

### Діти:

- Якщо їм не загрожує безпосередня небезпека, але дитина розкрила інформацію, вам слід звернутися до команди захисту місцевих органів влади (пункт доступу дітей Західного Сассекса, контактна інформація в розділі 10) протягом 24 годин.
- Якщо дитина демонструє ознаки, але не було прямого розголошення, ви можете проконсультуватися з лінією довіри NSPCC (контактна інформація в розділі 10) і керуватися ними щодо будь-яких подальших дій.

### Дорослі:

- Якщо їм не загрожує безпосередня небезпека, ви повинні протягом 24 годин зв'язатися з командою охорони місцевих органів влади (команда Центру догляду за дорослими у Західному Сассексі, контактна інформація в розділі 10) і надіслати направлення.
- Будь-які подальші дії, які вимагатиметься від вас, будуть керуватися командою охорони або поліцією.

**(в) Звинувачення щодо персоналу чи волонтерів:** це коли хтось стверджує, що співробітники або волонтери з вашої організації завдали шкоди або образили людину.

- Якнайшвидше протягом 24 годин зв'яжіться з командою охорони місцевої влади.
- Керуйтеся ними в будь-яких подальших діях, які від вас вимагатимуться.

**(г) Занепокоєння щодо інших організацій:** Це ситуація, коли питання безпеки стосується ??стоїть про? іншої організації, її персоналу, волонтерів або людей, з якими вони працюють.

- Якнайшвидше, протягом 24 годин, зв'яжіться з призначеним керівником охорони відповідної організації та передайте свої занепокоєння, якщо цього ще не сталося.
- У деяких випадках ви можете вирішити звернутися до організації, щоб підтвердити, що вони вжили заходів щодо проблеми.
- Якщо в будь-який момент ви вважаєте, що організація не вжила жодних заходів і хтось знаходиться під загрозою, вам слід самостійно зв'язатися з місцевою владою.

**(г) Підтримка тих, хто поділяє з вами занепокоєння:** Вашою головною турботою мають бути найкращі інтереси особи, якій загрожує заподіяння шкоди. Однак особа, яка розділяє з вами своє занепокоєння щодо когось, також може бути засмучена ситуацією, навіть якщо вона повідомляє про іншу людину. Кожен може по-своєму реагувати на хвилювання про іншого. Якщо хтось раніше пережив схожу травму, він може особливо засмутитися.

## Adur Ukraine Support Association Safeguarding Policy

---

- Подякуйте людині за те, що звернула вашу увагу на цю проблему та виконала свій головний обов'язок
- Поясніть, що тепер ви візьмете на себе відповідальність за менеджмент цього занепокоєння і будь-який контакт із державними органами
- Підкресліть, що оновлення щодо ситуації, які ви маєте або можете надати, можуть бути обмеженими; це не означає, що інформація, якою вони з вами поділились - не важлива
- Нагадайте їм про важливість конфіденційності та нерозголошення цієї інформації далі
- Переконайтеся, що вони мають ваші контактні дані на випадок, якщо вони згадають ще щось, чим вони ще не поділилися, і що, на їхню думку, може бути актуальним
- Обговоріть з ними, яка додаткова підтримка їм може знадобитися. Може бути, що треба буде підтримати цих людей втримання додаткової підтримки
- Ви можете зв'язатися з ними пізніше, щоб дізнатися, як у них справи

## 8 Конфіденційність, згода та обмін інформацією

Своєчасний обмін інформацією є ключовим для забезпечення безпеки людей і відповідного реагування на занепокоєння щодо їх добробуту. Загалом AUSA очікує, що всі члени дотримуватимуться конфіденційності та діятимуть відповідно до Загальних правил захисту даних Великобританії (GDPR).

Ми будемо ділитися інформацією всередині групи (наприклад, з іншими офіцерами) у ситуаціях, коли це необхідно для ефективного вирішення проблем безпеки або забезпечення безперервної підтримки. Ми будемо ділитися інформацією з іншими організаціями, щоб убезпечити людину.

У разі передачі конфіденційної інформації ми дотримуватимемося наведених нижче принципів. Ми будемо:

- Мати чітку та законну мету
- Вестимемо чіткі записи про те, чому ми вирішили поділитися інформацією
- Впевнюватимемося, що ми не наражаємо особу на небезпеку, обмінюючись інформацією
- Будемо якомога правдивішими
- Шукатимемо згоди. Якщо доросла особа відмовляється надати згоду, ми можемо надати інформацію, **лише** якщо:
  - Ми вважаємо, що вона піддається серйозному ризику зазнати шкоди або жорстокого поводження, у тому числі завдати собі шкоди;

## Adur Ukraine Support Association Safeguarding Policy

- Інформація вказує на те, що вчинено або буде вчинено тяжкий злочин;
- Ми вважаємо, що людині бракує розумових здібностей приймати рішення самостійно, і ми вважаємо, що це буде в інтересах особи; (наприклад, людина має деменцію чи страждають від домашнього аб'юзу або інші стани відповідно до закону про Mental Capacity Act) приймати рішення самостійно, і ми вважаємо, що це буде в інтересах особи;
- Від нас цього вимагає закон

Commented [2]: Що мається на увазі? Щоб не налякати

### 9 Перегляд політики та процедур

Ця політика та її процедури переглядатимуться принаймні кожні 2 роки або коли в законодавство вносяться значні зміни, які впливають на цю політику.

### 10 Key contacts

#### 10.1 AUSA Призначена контактна особа з питань безпеки

Name: Влада Бондар

Електронна [safeguarding@adurukrainesupport.org.uk](mailto:safeguarding@adurukrainesupport.org.uk)

#### 10.2 WSCC Ukraine support community hub

Підтримка з:

- проблеми гостей/господарів
- фінансова підтримка
- житлова підтримка
- шкільні місця
- туристична інформація та безкоштовні автобусні проїзні
- Уроки англійської та знання мови
- Відкриття банківських рахунків
- Робота, пільги та отримання номера національного страхування
- Охорона здоров'я
- Підтримка психічного здоров'я
- Підтримка письмового та усного перекладу
- Загальна інформація та підтримка

Телефон: 0330 2227980 з 9:00 до 17:00 щодня, включаючи вихідні та державні свята  
Електронна адреса: [ukrainesupport@westsussex.gov.uk](mailto:ukrainesupport@westsussex.gov.uk)

#### 10.3 Команда пункту догляду за дорослими у Західному Сассексі

Повідомляти про будь-які проблеми щодо захисту Дорослих

## Adur Ukraine Support Association Safeguarding Policy

---

Телефон: 01243 642121

Електронна адреса: [socialcare@wstsussex.gov.uk](mailto:socialcare@wstsussex.gov.uk)

<https://www.westsussex.gov.uk/social-care-and-health/social-care-support/adults/contact-us-for-adult-social-care-support/>

### 10.4 Команда Центру доступу для дітей у Західному Сассексі

Повідомляти про будь-які проблеми щодо захисту дітей

Телефон: 01403 229900

Електронна адреса: [wschildrengservices@wstsussex.gov.uk](mailto:wschildrengservices@wstsussex.gov.uk)

<https://www.westsussex.gov.uk/social-care-and-health/social-care-support/children/contact-us-for-childrens-social-care-support/>

### 10.5 Поліція Сассекса

Неаварійний, телефон: 101

Телефон екстреної допомоги: 999

### 10.6 Національна лінія довіри щодо домашнього насильства

Безкоштовний телефон, цілодобово, для консультацій: 0808 2000 247

<http://www.nationaldahelpline.org.uk>

### 10.7 West Sussex Mind

Підтримка психічного здоров'я для дорослих, молоді (16-25), опікунів, людей похилого віку та сімей

З понеділка по п'ятницю з 10:00 до 16:00 за номером 0300 303 5652

або електронною поштою [helppoint@westsussexmind.org](mailto:helppoint@westsussexmind.org)

<http://www.westsussexmind.org>

### 10.8 Citizens Advice Bureau (CAB)

Інформація та консультації з низки питань, включаючи фінанси та житло

<https://www.advicewestsussex.org.uk/>



## Adur Ukraine Support Association Safeguarding Policy

---

The Shoreham Centre

Pond Road

Shoreham-by-Sea

BN43 5WU

Вівторок – четвер 10-4

Телефон: 0808 278 7969

### 10.9 Підтримка письмового/усного перекладу

Їх можна запитати через Центр громади Західного Сассекса, але якщо виникне нагальна потреба, інші члени групи спробують допомогти. Будь ласка, напишіть на [adurgroup@yahoo.com](mailto:adurgroup@yahoo.com)

### 10.10 Підтримка при втраті

Cruse West Sussex – телефон довіри 0808 808 1677

Самаритяни – телефон довіри 116 123

### 10.11 Душпастирська підтримка

Для будь-яких релігійних чи духовних справ

З отцем Джонатаном можна зв'язатися за телефоном 07799 271913

<https://sites.google.com/view/ukraine-ukfaq/religion>

У Льюїсі є православна церква, яка може надати душпастирську підтримку:

[St Thomas a Becket's Church](#)

Cliffe High Street, Lewes, BN7 2AW  
Богослужіння щонеділі об 11.30 год

Ректор: отець Ян Уолліс,

15 Barnett Road BRIGHTON BN1 7GJ, telephone: 01273 55 32 30, email:  
[ianoutwest@aol.com](mailto:ianoutwest@aol.com)

Начальник парафії: пан Ентоні Стант,

емейл: [silverinkwell@outlook.com](mailto:silverinkwell@outlook.com)

## Adur Ukraine Support Association Safeguarding Policy

---

Для російсько-україномовних контактів:

Пані Віталіна Фесик, емейл: [vitalinafesyk@gmail.com](mailto:vitalinafesyk@gmail.com)

<https://orthodoxsussex.blogspot.com/>

### 10.12 Гаряча лінія NSPCC

Щоб дорослі телефонували за підтримкою чи порадою щодо захисту дітей

0808 800 5000

[help@nspcc.org.uk](mailto:help@nspcc.org.uk)

### 10.13 Дитяча лінія

Телефон підтримки дітей: 0800 1111 24 години на добу 7 днів на тиждень

## 11 Контроль документів

Погоджено Комітетом AUSA 02 березень 2023

Дата наступного огляду: \_02 березень 2025

## Adur Ukraine Support Association Safeguarding Policy

